



香港攝影學會主辦

二零零九年度

第六十四屆香港國際攝影沙龍

The 64th HONG KONG INTERNATIONAL SALON OF PHOTOGRAPHY 2009

Presented by The Photographic Society of Hong Kong

Web-site(網址) : www.pshk-photo.org.hk



Venue sponsored by The
Leisure & Cultural Services Department
康樂及文化事務署贊助場地



PSA SPECIAL
RECOGNITION



FIAP
PATRONAGE
No. 2009/135



Patron: Her Majesty The Queen. Incorporated by Royal Charter

RPS
PATRONAGE
No. 2009/07

Call for entries 2009 參加表

Closing Dates:-
截件日期

Prints
照片組

20th October, 2009

Colour Projected Images
彩色影像投射組

27th October, 2009

NOTE: ALL PRINTS MUST BE UNMOUNTED

注意：所有照片不需裝裱



香港攝影學會
The Photographic Society of Hong Kong

Post Office Box No. 20716, Wanchai, Hong Kong S.A.R.

PRINTED MATTER

BY AIR MAIL

第六十四屆國際攝影沙龍 參加章程

香港攝影學會主辦之第六十四屆國際攝影沙龍定於二零零九年十二月三十日至二零一零年一月十日假座香港大會堂低座展覽廳舉行，敬請 閣下暨世界各地攝影家不吝珠玉，踴躍參加，希望藉此促進攝影藝術之交流。

- (一) 本沙龍乃依據美國攝影學會 (PSA)、英國皇家攝影學會 (RPS) 和國際影藝聯盟 (FIAP) 及本學會 (PSHK) 規章辦理。本攝影展覽歡迎任何人士參加，但主辦者或贊助機構謹慎審核認為 (相信) 參加作品，並不符合本展覽章程，可決定拒絕其參加。入選名單將寄送美國攝影學會，作為統計星級榮譽之績分記錄，同時亦為申請國際影藝聯盟榮譽之績分依據及英國皇家攝影學會 (RPS) 承認。
*** 註：為避免美國攝影學會 (PSA)、英國皇家攝影學會 (RPS) 和國際影藝聯盟 (FIAP) 及本學會 (PSHK) 於登記成績時可能引起之錯漏，參加格必須以正楷英文填寫。
- (二) 所有參賽作品寄來的影像必需是參加者本人經由菲林或數碼相機所拍攝。嚴禁使用或合併他人之原件或部份作品。寄來影像如有任何變更須屬參加者本人之旨意，而完成的照片作品只能用菲林相紙或電腦膠紙製成。作者必須擁有版權及承擔作品有違反法律和版權條例之全部責任，本學會不負責上述有關之任何責任。
- (三) 凡曾入選本會以往任何一屆國際攝影沙龍作品，恕不再接受。同樣或相似之作品不可參與本屆比賽，多於一個組別。如作品在本屆之前曾入選或與之前入選作品相似，便不被接納。任何參選之作品，評選委員會認為該作品有可能違反本地法例，或可能引起他人不安及不雅者，評選委員會之決定為最後決定。
- (四) 本沙龍共設四組：A. 照片組 — 黑白(公開)；B. 照片組 — 彩色(公開)；C. 彩色影像投射組 — 幻燈(畫意)；D. 彩色影像投射組 — 數碼(公開)。每人可參加其中一組或多組，但每組最多提交四幀作品；同樣或相似之作品不可參加本屆沙龍多於一個組別。如作品在本屆之前與曾入選之作品相似，均不會早上作評選或被接納。評選委員會之決定為最後之決定。
- (五) A. 照片組 — 黑白(公開)； B. 照片組 — 彩色(公開)；
(I) 作品尺寸最小為 28 厘米乘 35 厘米 (11 寸 x 14 寸)，最大為 40 厘米乘 50 厘米 (16 寸 x 20 寸)。所有照片無需裝裱。參加者所填寫之姓名、題名、編號及地址應與作品背面所書者相同。
(II) 黑白作品之定義：是指從白色，淺灰，深灰而至黑色，是由灰階影像變化而成。完全單一顏色作品 (包含該顏色由最淺而至最深)，亦被承認為黑白 (單一顏色) 的類別。黑白作品 (單一顏色) 如經過部份修改後，達至增加一種或以上的顏色，將被認為彩色作品類別。
C. 彩色影像投射組 — 幻燈(畫意)； D. 彩色影像投射組 — 數碼(公開)；
(I) 幻燈片：作品之尺寸只限裝於五厘米乘五厘米 (2 寸 x 2 寸) 之標準框內，每張幻燈片必須書上與參加表格上所填寫之姓名、號碼、題名相同，並須在每張幻燈片 (非藥膜面) 框之左下角加上“紅色圓點”記號。
(II) 數碼
1. 此組別不接受幻燈片參加。影像可以是數碼攝影，或是掃描菲林之數碼影像。
2. 影像檔案像素最大為 1024 x 768 pixels 及解像度為 72 dpi，不論是直度或橫度，並以壓縮檔案 JPEG 格式儲存。本會不會壓縮或旋轉影像，若附上之影像未達上述規格，影像將如實留有黑背景顯示。參加者必須附上兩個文件夾，一個存放檔案 1MB 或以下 (每影像計) 作為評選之用；另一個存放檔案 20MB (每影像計) 作為編印目錄之用 (如獲選印者)。
3. 影像檔案須儲存在 CD-ROM 光碟內提交本會。本會不接受以電郵方式提交之參加作品。本會對電腦取讀有關影像檔案之錯誤，概不負責。CD-ROM 光碟不作退件安排。
4. 參加者之姓名、檔案編號、檔案名稱及影像標題必須清楚編寫於每個影像檔案上並與參加表格上填寫之資料相同。
5. 檔案名稱必須以英文字母正楷填寫並以參加者之姓名組成，之後加上 b1 至 b4 次序，以區別每張參賽作品；檔案名稱之每組字均以連接號“-”連結；最後加上“.JPG”。請勿使用影像標題作為檔案名稱。
例如：作者姓名：HO Fan
檔案名稱則為：HO Fan-b1.jpg；HO Fan-b2.jpg 如此類推。
6. 在 CD-ROM 光碟面上必須寫上參加者姓名及所屬國家。
7. 參加之影像不符合上述標準和規則，評選委員有權不予評選，已繳參加費將不會退回。
- (六) 每組必須分別填寫參加表格。
(七) 沙龍評選是在本學會會所進行，歡迎參賽者/有興者參觀評選。參加者每組之四幀作品，由每組 5 位評選委員，分為四輪評選。評選團之決定為最終之決定，參加者不能異議或上訴。
(八) 本學會有關工作人員，當小心處理參賽作品，但不論任何原因，所產生之意外，而令至作品有所損毀或遺失，本學會將不負任何賠償責任。
(九) 除特別聲明外，凡參加者均屬同意接受本學會擁有將參賽作品刊登於沙龍目錄、本會網頁、報章、書刊及展覽等權利，而無需給與作者任何報酬。
(十) 根據香港郵政規例，所有印刷品之包裹其體積長度、闊度及厚度之總和，不能超過 36 英吋 (90cm) 及重量不能超過二公斤，否則將須另付額外包裹郵費。超逾上述規例之作品本會將不負責退回，除非預先繳付額外之包裹郵美金 30 元或人民幣二百元。
- (十一) 所有參加作品如未繳足參加費及應繳款項，將不予評選及不退回作品。
(十二) 凡投送作品參加本屆國際攝影沙龍，即為承認並同意本章程所訂足的規章。

參加費：

每作者每組計	參加組別		海外參加者 (包括本會會員) (平郵回件收費)		海外參加者 (包括本會會員) (空郵回件收費)		香港與澳門影友 (自行安排回件收費)	國內參加者 收費
	照片組	黑白 彩色	現金 美金/歐羅	匯票 美金/歐羅	現金 美金/歐羅	匯票 美金/歐羅	現金 港幣 120.00	現金 人民幣 120.00
	彩色影像投射組	幻燈	現金 美金/歐羅 15.00	匯票 美金/歐羅 27.00	現金 美金/歐羅 20.00	匯票 美金/歐羅 33.00	現金 港幣 120.00	現金 人民幣 120.00
		數碼	現金 美金/歐羅 15.00	匯票 美金/歐羅 27.00	現金 美金/歐羅 20.00	匯票 美金/歐羅 33.00	現金 港幣 120.00	現金 人民幣 120.00

外幣管區必須以『國際回郵券』40張作為代替平郵回件費用或106張作為代替空郵回件費用。本學會只接受銀行匯票並收款人必難註明為『香港攝影學會』方為有效。所有參加者，倘若未有繳付或繳付不足所定費用者，將不受理參賽，及不負責退回所提交之款項與及參賽作品。本學會港澳區會員 (自行交收作品) 可免費參加本屆沙龍。符合『參加章程』條例者：獲贈美沙龍目錄一冊；成績通知卡，在評選後五天之內用空郵 (海外作者) 寄上。

** 如欲額外購買沙龍目錄乙本，則需另付美金三十元 (空郵) 或美金二十元 (平郵)。

獎項：

組別	照片組		彩色影像投射組		組別	照片組		彩色影像投射組	
	黑白	彩色	幻燈	數碼		黑白	彩色	幻燈	數碼
美國攝影學會	金牌 一面	金牌 一面	金牌 一面	金牌 一面	英國皇家攝影學會	金像 一面	金像 一面	金像 一面	金像 一面
	銀牌 一面	銀牌 一面	銀牌 一面	銀牌 一面		銀像 一面	銀像 一面	銀像 一面	銀像 一面
	銅牌 一面	銅牌 一面	銅牌 一面	銅牌 一面		銅像 一面	銅像 一面	銅像 一面	銅像 一面
	優異藍帶 三枚	優異藍帶 三枚	優異藍帶 三枚	優異藍帶 三枚		優異帶 三枚	優異帶 三枚	優異帶 三枚	優異帶 三枚
國際影藝聯盟	金牌 一面	金牌 一面	金牌 一面	金牌 一面	本學會	金像 一面	金像 一面	金像 一面	金像 一面
	銀牌 一面	銀牌 一面	銀牌 一面	銀牌 一面		銀像 二面	銀像 二面	銀像 二面	銀像 二面
	銅牌 一面	銅牌 一面	銅牌 一面	銅牌 一面		銅像 三面	銅像 三面	銅像 三面	銅像 三面
	優異藍帶 六枚	優異藍帶 六枚	優異藍帶 六枚	優異藍帶 六枚		銅牌 六面	銅牌 六面	銅牌 六面	銅牌 六面
						全套最佳作品	贊助人金像	副贊助人金像	副贊助人金像

The Photographic Society of Hong Kong
P. O. Box 20716, Wanchai
Hong Kong S. A. R.

CONTENTS: Photographs / Slides / CDs for exhibition only, and will be returned to sender.
No commercial value. Post Master May open for Postal and Customs Inspection.

Printed Matter



香港攝影學會
The Photographic Society of Hong Kong

ENTRY FORM
參加表

THE 64th HONG KONG INTERNATIONAL SALON OF PHOTOGRAPHY 2009
二零零九年度第六十四屆香港國際攝影沙龍

FAMILY NAME (姓) : _____ OTHER NAME (名) : _____

中文姓名 : _____ PHOTOGRAPHIC HONOURS (名銜) : _____ 2 ONLY (二個)

ADDRESS (地址) : _____

TELEPHONE (電話) : _____ FAX (傳真) : _____

POST CODE (郵編) : _____ COUNTRY (國家) : _____

EMAIL (電子郵箱) : _____

FOR COMMITTEES' USE (請勿填寫)
Registration number 作品編號
Entry Received on: 收作品日期
Fee Received by: 收費經手人
Entry Returned on: 寄回作品日期
Catalogue Sent on: 寄出自錄日期

TITLE 題名 (Limited to 33 characters each)		SCORES 分數			AWARDS 獎項		Tick whichever is appropriate 請在適當方格內加上 ✓	
1						Prints 照片組	Monochrome 黑白	
2							Colour 彩色	
3						Colour Projected Images 彩色影像 投射組	Slides 幻燈	
4							Digital 數碼	

To facilitate processing with computers, name & address should be completed in English in block letters.
為利便電腦處理，請用正楷中文及英文填寫姓名及地址

Enclosed Entry fee (附上參加費) : _____

<p>From: The Photographic Society of Hong Kong, Post Office Box No. 20716 Hong Kong S.A.R.</p> <p>NEXT ENTRY FROM 下屆參加表</p> <p>寄 To: _____</p> <p>(Printed Matter)</p> <p>Reg. No. _____</p>	<p>From: The Photographic Society of Hong Kong, Post Office Box No. 20716 Hong Kong S.A.R.</p> <p>RETURN OF PRINTS/SLIDES 寄回參加作品</p> <p>寄 To: _____</p> <p>Photographs/Slides for Exhibition only (N.C.V.) 展覽相片/幻燈片 無商業價值</p> <p>Reg. No. _____</p>
<p>From: The Photographic Society of Hong Kong, Post Office Box No. 20716 Hong Kong S.A.R.</p> <p>CATALOGUE 目錄</p> <p>寄 To: _____</p> <p>(Printed Matter)</p> <p>Reg. No. _____</p>	<p>From: The Photographic Society of Hong Kong, Post Office Box No. 20716 Hong Kong S.A.R.</p> <p>REPORT CARD 通知咭</p> <p>寄 To: _____</p> <p>(Printed Matter)</p> <p>Reg. No. _____</p>

FACSIMILE or PHOTO COPIES are acceptable. 參加表可自行影印

沙龍日期表 SALON CALENDER 2009

	Prints - Monochrome, Colour 照片組 - 黑白、彩色	Colour Projected Images - Slides, Digital 彩色影像投射組 - 幻燈、數碼
Closing date for entries	截收作品 20/10/2009	27/10/2009
Judging	作品評選 25/10/2009	01/11/2009
Reports air-mailed	寄出通知書 29/10/2009	05/11/2009
Total rejects surface-mailed	退回落選作品	16/01/2010
Opening ceremony	開幕典禮	29/12/2009
Awards presentation ceremony	頒獎典禮*	29/12/2009
Exhibition	公開展覽	30/12/2009 - 10/01/2010
Return of all entries	退回全部作品	16/01/2010
Catalogues mailed	沙龍目錄寄出	16/01/2010
Exhibition venue	展覽地址	Lower Block, HK City Hall, Central 香港大會堂低座展覽廳

*If you have not attended the awards-giving ceremony, your award will be given to you along with your photographer when the items are sent back to you. 當日沒有出席領取獎牌，本會將在退回作品時一同郵寄。

PANELS OF JUDGES 評選委員

Prints 照片組

Monochrome (Open) 黑白

Mr. CHU Chai-kuen 朱濟權先生
Hon.FPSHK, FPSHK, FRPS, EFIAP, FPSEA, Hon.FPSEA,
Hon.F35mmPS, Hon.ECPA, Hon.SFAPA

Mr. CHOW Chung-lim 周宗濂先生
Hon.FPSEA, FRPS, EFIAP, FPSHK, Hon.FPSHK

Mr. LAU Koon-tan 劉冠騰先生
Hon.FPSHK, FPSHK, ARPS, AFIAP, FCPA, Hon.ECPA

Mr. MAK Chu-fat 麥柱發先生
FPSHK, FRPS, FPSEA, FHKCC, Hon.F35mmPS, Hon.FPSEA, Hon.FYMCAPS, Hon.FPSHKCU,
Hon.FPSHKPU, Hon.FPSHKU, Hon.FPSHKSTU, Hon.FJUPA, Hon.FGPC, Hon.FTWWS,
Hon.FNCPA, Hon.FMCPSP, Hon.FHKPSU

Mr. YAM Shik 任適先生
Hon.FPSHK, FPSHK, ARPS, EFIAP, Hon.FHKCC, Hon.ECPA, Hon.FPSC

Colour (Open) 彩色

Mr. CHAN Shiu-man 陳紹文先生
Hon.FPSHK, FPSEA, FCPA, FNCPA, Hon.FPSEA, Hon.FPSSM, Hon.FCPA, Excellence FHKMPA,
Hon.FNCPA, Hon.FYMCAPA, Hon.FHKPA, Hon.FMPC, Hon.EURO-PICAMERA*

Miss Sophia CHEUNG 張淑歡小姐
FPSHK, FRPS, APSA, PPSA, EFIAP, FPSEA, FPSNY, FCPA, FHKCC, FHKPA, F35mmPS, FGPC,
SE35mmPS, SEKPS, EETPPC, EPPSM, HMFCA, MHFCA, SAWIEP, Hon.FPSEA, Hon.ESPSEA,
Hon.PSEA, Hon.FGPC, Hon.FHKPC, Hon.FPSBP, Hon.FPSP, Hon.ECPA, Hon.EHKCC,
Hon.EUAPA, Hon.EYMCAPS, Hon.EHKPA, Hon.EPSSM, Hon.EPSM, Hon.ESCPS, Hon.35mmPS,
PSA Diamond* (PPD Colour)

Mr. POON Cho-lau 潘祖流先生
FPSHK, FRPS, PSA4*(CSD), EFIAP, AWIEP, FUAPA, ACPA

Mr. HUI Check-wing 許爵榮先生
Hon.FPSHK, FPSHK, ARPS, EFIAP, Hon.FPSHK, FPSHK, ARPS, EFIAP, Hon.FPSEA, FPSEA,
Hon.FPSHKU, Hon.FPSCU

Mr. WONG Kin-choy 王健材先生
Hon.FPSHK, FRPS, APSA, PSA Diamond Star, PSA 5 Star, FPSEA, FPSNY, FNCPA, SAWIEP, FPSC,
FPSK, FPSMK, FFCM, ABIPP, Hon.FPSEA, Hon.FPSNY, Hon.FYMCAPS, Hon.FSPS, Hon.FHKPA,
Hon.PSNY, Hon.ECPA, Hon.EHKCC, Hon.EYMCAPS, Hon.EUAPA, Hon.ESCPS, Hon.EPSM,
Hon.EPSSM, EPSSM, SEKPS

Colour Projected Images 彩色影像投射組

Slides (Pictorial) 幻燈

Mr. YUNG Siu-sun 容紹新先生
FPSHK, FRPS, AFIAP, FPSEA, HMFCA, FHKPA, Hon.FPSEA, Hon.FGPC, Hon.FPSSM,
Hon.EYMCAPC, Hon.FSGPA, Hon.FPSP, PSA 5* (PPD Colour)

Mr. MAK Yan 麥穩先生
FPSHK, FRPS, PPSA, EFIAP, FPSEA, FHKPA, FHKCC, FUAPA, FCPA, F35mmPS, FGPC, FAPS,
Hon.FPSEA, Hon.FCPA, Hon.FWKLOBPA, PSA 5*(PPD Colour), T3(PPD Colour)

Mr. YUNG Chai-ye 容齊愉先生
Hon.FPSHK, FPSHK, EFIAP, FCPA, Hon.PSHK, Hon.EYMCAPC, Hon.ECPA, Hon.FMDPA

Ms. Frances S.F. CHAN 陳凱令女士
Hon.FPSHK, FPSHK, FRPS, ESFIAP

Mr. Frankie K.H. NG 吳其鴻先生
FPSHK, FPSEA, Hon.FPSEA

Digital (Open) 數碼

Mr. Sparka Y.W. CHUNG 鍾耀榮先生
Hon.PSHK, FPSHK, ARPS, EFIAP, FPSS, FCPA, Hon.ECPA

Mr. W. T. LEE 李永堂先生
Hon.FPSHK, FPSHK, FRPS1964, FPSEA, FCPA, Hon.FPSEA, Hon.EYMCAPS, Hon.PPGL,
Hon.FSEAPS, Hon.FPSG, Hon.PFR, PSA 5*(PPD Monochrome)

Dr. Francis K.F. SIU 蕭建勳醫生
Hon.FPSHK, FPSHK, FRPS, FCPA, PPSA, EFIAP, FPSEA, FPSNY, HMFCA, FPST, AWIEP,
SE35mmPS, FYMCAPC, Hon.FPSEA, Hon.F35mmPS, Hon.FYMCAPC, Hon.FNCPA, Hon.ECPA,
Hon.EYMCAPC, Hon.EHKCC, Hon.HMFCA, Hon.EHKCC, EETPPC, PSA 5*(PPD Monochrome)

Mr. HO Kan-keung 何根強先生
FPSHK, FRPS, PPSA, EFIAP, FPSEA, FPSNY, FCPA, FHKPA, A35mmPS, FGPC, SAWIEP, AMPC,
SE35mmPS, SEKPS, EETPPC, EPPSM, Hon.FPSEA, Hon.ECPA, Hon.EHKCC, Hon.EUAPA,
Hon.EYMCAPS, Hon.EPSSM, Hon.HKPA, PSA5* (PPD Colour)

Mr. CHAN Tat-kuen 陳達權先生
Hon.FPSHK, FPSHK, ARPS

SALON COMMITTEE 沙龍委員會

Chairman 主席
Mr. LAM Yee-chung 林義鐘先生

Advisers 顧問
Ms. Frances S.F. CHAN 陳愷令女士

Secretary 秘書
Mr. WONG Kin-wah 黃健華先生

Treasurer 司庫
Mr. WOO Kai-tung 胡啟東先生

Public Relations 公共關係
Ms. Louisa YAM 任偉思女士

Catalogue Editor 目錄編輯
Ms. WU Ying-kit 吳英傑女士

Exhibition Arrangement 展覽事務
Mr. WONG Wai-ye 黃偉義先生

Advertisement 廣告接洽
Ms. Louisa YAM 任偉思女士

Committee 委員
Mr. Philip S.C. HO 何樹翔先生
Mr. HO Sze-min 何仕棉先生
Mr. WONG Kin-wah 黃健華先生
Mr. Healthy K.H. TAM 譚健康先生
Miss Teresa P.Y. LAW 羅佩儀小姐
Mr. Alan F.C. OR 柯福澤先生
Mr. Teddy L.F. WONG 黃立輝先生
Miss LEUNG Wing-ye 梁詠兒小姐
Mr. TANG Moon-wing 鄧滿榮先生



香港攝影學會
The Photographic Society of Hong Kong

ENTRY FORM
參加表

THE 64th HONG KONG INTERNATIONAL SALON OF PHOTOGRAPHY 2009
二零零九年度第六十四屆香港國際攝影沙龍

FAMILY NAME (姓) : _____ OTHER NAME (名) : _____

中文姓名 : _____ PHOTOGRAPHIC HONOURS (名銜) : _____ 2 ONLY (二個)

ADDRESS (地址) : _____

TELEPHONE (電話) : _____ FAX (傳真) : _____

POST CODE (郵編) : _____ COUNTRY (國家) : _____

EMAIL (電子郵箱) : _____

FOR COMMITTEES' USE (請勿填寫)
Registration number 作品編號
Entry Received on: 收作品日期
Fee Received by: 收費經手人
Entry Returned on: 寄回作品日期
Catalogue Sent on: 寄出自錄日期

TITLE 題名 (Limited to 33 characters each)		SCORES 分數			AWARDS 獎項		Tick whichever is appropriate 請在適當方格內加上 ✓	
1						Prints 照片組	Monochrome 黑白	
2							Colour 彩色	
3						Colour Projected Images 彩色影像 投射組	Slides 幻燈	
4							Digital 數碼	

To facilitate processing with computers, name & address should be completed in English in block letters.
為利便電腦處理，請用正楷中文及英文填寫姓名及地址

Enclosed Entry fee (附上參加費) : _____

From: The Photographic Society of Hong Kong. Post Office Box No. 20716 Hong Kong S.A.R. 寄 To: _____ _____ _____ _____ (Printed Matter)	NEXT ENTRY FROM 下屆參加表 Reg. No. _____	From: The Photographic Society of Hong Kong. Post Office Box No. 20716 Hong Kong S.A.R. 寄 To: _____ _____ _____ _____ Photographs/Slides for Exhibition only (N.C.V.) 展覽相片/幻燈片 無商業價值	RETURN OF PRINTS/SLIDES 寄回參加作品 Reg. No. _____
From: The Photographic Society of Hong Kong. Post Office Box No. 20716 Hong Kong S.A.R. 寄 To: _____ _____ _____ _____ (Printed Matter)	CATALOGUE 目錄 Reg. No. _____	From: The Photographic Society of Hong Kong. Post Office Box No. 20716 Hong Kong S.A.R. 寄 To: _____ _____ _____ _____ (Printed Matter)	REPORT CARD 通知咭 Reg. No. _____

FACSIMILE or PHOTO COPIES are acceptable. 參加表可自行影印